



## CHAPITRE 50

## CHAPTER 50

Loi modifiant la Loi des opticiens d'ordonnances

An Act to amend the Dispensing Opticians Act

[Sanctionnée le 26 juin 1963]

[Assented to 26th June 1963]

**SA MAJESTÉ**, de l'avis et du consentement du Conseil législatif et de l'Assemblée législative de Québec, décrète ce qui suit:

**HER MAJESTY**, with the advice and consent of the Legislative Council and of the Legislative Assembly of Quebec, enacts as follows:

S. R., c.  
275, a. 2,  
mod.

**1.** L'article 2 de la Loi des opticiens d'ordonnances (Statuts refondus, 1941, chapitre 275) modifié par l'article 1 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 62, est de nouveau modifié:

a) en remplaçant le paragraphe *d* par le suivant:

"Opticiens d'ordonnances";

"*d*) "Opticien d'ordonnances" signifie une personne, membre de la présente corporation, et dont l'art consiste à exécuter les ordonnances des médecins ou des optométristes pour lentilles ophtalmiques et à fabriquer, vendre, fournir, poser, ajuster et remplacer des lentilles ophtalmiques ainsi que leurs montures;"

b) en remplaçant le paragraphe *e* par le suivant:

"Lentille ophtalmique".

"*e*) "Lentille ophtalmique" signifie toute lentille sphérique, cylindrique ou prismatique aidant la vision et faite de verre ou autre matière;"

S. R., c.  
275, a. 5,  
mod.

**2.** L'article 5 de ladite loi est modifié en ajoutant à la fin les mots suivants "et tant qu'ils ne seront pas frappés de suspension temporaire ou définitive les privant de leur droit d'exercer la profession d'opticien d'ordonnances".

**1.** Section 2 of the Dispensing Opticians Act (Revised Statutes, 1941, chapter 275) amended by section 1 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 62, is again amended:

a. by replacing sub-paragraph *d* by the following:

"*d*. "Dispensing optician" means any person, being a member of the Corporation, whose art consists in filling the prescriptions of physicians or optometrists for ophthalmic lenses, and manufacturing, selling, supplying, fixing, adjusting and replacing ophthalmic lenses and their mountings;"

b. by replacing sub-paragraph *e* by the following:

"*e*. "Ophthalmic lens" means any spherical, cylindrical or prismatic lens of help to vision and made of glass or other material;"

R. S., c.  
275, s. 2,  
am.

"Dispensing optician";

"Ophthalmic lens".

**2.** Section 5 of the said act is amended by adding at the end thereof the following words "and shall not have incurred a temporary or definitive suspension depriving them of the right to practise as dispensing opticians".

R. S., c.  
275, s. 5,  
am.

S. R., c. 275, a. 9, mod. **3.** L'article 9 de ladite loi, modifié par l'article 3 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 44, est de nouveau modifié en remplaçant, dans les deuxième et troisième lignes, les mots "de neuf de ses membres" par les mots "d'au moins onze membres".

Id., a. 9a, mod. **4.** L'article 9a de ladite loi, ajouté par l'article 4 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 44, est modifié en remplaçant le paragraphe c par le suivant:

"c) pour la nomination de ses fonctionnaires, la tenue de ses assemblées annuelles et spéciales et pour sa régie interne."

Id., a. 10, remp. **5.** L'article 10 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Règlementation. **"10.** Le conseil de la corporation doit prévoir dans ses règlements la tenue et la convocation des assemblées annuelles et spéciales de la corporation, la fixation de la date de l'assemblée annuelle, la convocation et la tenue des assemblées du conseil, la nomination et les devoirs des fonctionnaires de la corporation, y compris la nomination d'un vérificateur, le quorum des assemblées des membres du conseil, le mode d'élection et de remplacement des membres du conseil."

S. R., c. 275, a. 12, remp. **6.** L'article 12 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Juridiction du conseil. **"12.** Le conseil de la corporation peut par ses règlements prescrire les conditions et formalités requises pour l'admission des membres de la corporation et leur suspension. Il peut aussi par ses règlements décréter les peines disciplinaires à être imposées à ses membres pour manquements aux règlements de la corporation. Aucune amende imposée en vertu du présent article ne peut excéder la somme de cent dollars."

S. R., c. 275, a. 13, remp. **7.** L'article 13 de ladite loi est remplacé par le suivant:

Suspension de membre. **"13.** Aucun membre de la corporation ne pourra être suspendu si la décision n'est agréée par au moins six membres du conseil. Tout membre ainsi suspendu

R. S., c. 275, s. 9, am. **3.** Section 9 of the said act, amended by section 3 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 44, is again amended by replacing the words "of nine of its members" in the third line, by the words "of at least eleven members".

Id., s. 9a, am. **4.** Section 9a of the said act, added by section 4 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 44, is amended by replacing subparagraph c by the following:

"c. for the appointment of its officers, the holding of its annual and special meetings and for its internal government."

Id., s. 10, replaced. **5.** Section 10 of the said act is replaced by the following:

Provisions of by-laws. **"10.** The Council of the Corporation shall provide in its by-laws for the holding and the convocation of the annual and special meetings of the Corporation, the fixing of the date of the annual meeting, the holding and the convocation of the meetings of the Council, the appointment and the duties of the officers of the Corporation, including the appointment of an auditor, the quorum at meetings of the members of the Council and the mode of election and replacement of the members of the Council."

R. S., c. 275, s. 12, replaced. **6.** Section 12 of the said act is replaced by the following:

Jurisdiction of Council. **"12.** The Council of the Corporation may, by by-law, determine the conditions and formalities to be complied with for the admission of the members of the Corporation and for their suspension. It may also, by by-law, prescribe the disciplinary measures to be imposed on its members for failure to comply with the by-laws of the Corporation. No fine imposed under this section may exceed the sum of one hundred dollars."

R. S., c. 275, s. 13, replaced. **7.** Section 13 of the said act is replaced by the following:

Suspension of members. **"13.** No member of the Corporation may be suspended unless the decision is concurred in by at least six members of the Council. Any member thus suspended

pourra en appeler de la décision du conseil à l'assemblée générale ou spéciale suivante, à condition de donner un avis de son intention d'appeler dans les dix jours de la notification de sa suspension. Sur réception d'un tel avis de la part du membre suspendu, il devra sans délai être convoqué de la manière ordinaire une assemblée des membres de la corporation pour décider de l'appel. La décision du conseil ne pourra être infirmée à ladite assemblée que par un vote des deux tiers des membres présents."

may appeal from the decision of the Council to the next general or special meeting, provided that he shall give a notice of his intention to appeal within ten days of the notification of his suspension. Upon receipt of such a notice on behalf of the member suspended, a meeting of the members of the Corporation to decide such appeal shall be convened forthwith in the ordinary manner. The decision of the Council may be overruled at such meeting, only by a vote of two-thirds of the members present."

S. R., c.  
275, a. 14,  
remp.

**8.** L'article 14 de ladite loi, remplacé par l'article 5 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 44, est de nouveau remplacé par le suivant:

**8.** Section 14 of the said act, replaced by section 5 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 44, is again replaced by the following: R.S., c. 275, s. 14, replaced.

Admis-  
sion à  
l'exercice.

**"14.** Pour être admis à l'exercice de la profession d'opticien d'ordonnances, il faut:

**"14.** To be admitted to the practice of the profession of dispensing optician, a person must: Admission to practice.

- a) être citoyen canadien;
- b) être majeur;
- c) avoir suivi à cette fin un cours d'études de deux années;
- d) avoir fait pendant une période d'au moins deux années un stage d'optique mécanique dans un laboratoire d'optique; et
- e) avoir subi avec succès les examens requis par les règlements de la corporation."

- a. be a Canadian citizen;
- b. be of full age;
- c. have followed for such purpose a course of study for two years;
- d. have served a probationary period of at least two years in mechanical optics in an optical laboratory; and
- e. have passed the examinations required by the by-laws of the Corporation."

S. R., c.  
275, a. 15,  
remp.

**9.** L'article 15 de ladite loi, remplacé par l'article 6 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 44, est de nouveau remplacé par le suivant:

**9.** Section 15 of the said act, replaced by section 6 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 44, is again replaced by the following: R.S., c. 275, s. 15, replaced.

Vente, etc.  
de lentilles  
ophtalmi-  
ques.

**"15.** Tout opticien d'ordonnances en règle avec la corporation et possédant un certificat et une licence encore en vigueur peut vendre, fournir, ajuster ou remplacer au détail des lentilles ophtalmiques:

**"15.** Any dispensing optician in good standing with the Corporation and holding a certificate and a license still in force may sell, supply, adjust or replace at retail ophthalmic lenses: Sale, etc., of ophthalmic lenses.

- a) sur prescription d'un médecin ou d'un optométriste;
- b) sur présentation d'une lentille ophtalmique dûment obtenue au moyen d'une prescription, lorsque le client désire obtenir un duplicata incolore ou en couleur;
- c) sur présentation d'une lentille ophtalmique brisée, lorsqu'il s'agit du remplacement de cette lentille."

- a. on the prescription of a physician or an optometrist;
- b. on presentation of an ophthalmic lens duly obtained by means of a prescription, when the customer wishes to obtain a colourless or coloured duplicate;
- c. on presentation of a broken ophthalmic lens for its replacement."

S. R., c. 275, a. 16, remp.

**10.** L'article 16 de ladite loi est remplacé par le suivant :

Examens.

**"16.** Les examens mentionnés à l'article 14 porteront sur les matières suivantes : mathématiques, optique appliquée, mécanique, et autres matières jugées nécessaires pour l'avancement de l'art et pour exécuter, suivant l'art, une prescription de lentilles ophtalmiques et en faire l'ajustement.

Matières additionnelles.

Le conseil peut déterminer que certaines matières additionnelles seront enseignées en outre de celles indiquées dans l'alinéa précédent, mais il devra déclarer en quel endroit les cours doivent être donnés."

S. R., c. 275, a. 17, mod.

**11.** L'article 17 de ladite loi, remplacé par l'article 7 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 44, est modifié en remplaçant, dans les troisième et quatrième lignes du premier alinéa, le mot "vingt-cinq" par le mot "soixante-quinze".

Id., a. 18, mod.

**12.** L'article 18 de ladite loi, modifié par l'article 3 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 62, est de nouveau modifié en remplaçant, à la fin du dit article, les mots "de cinquante dollars ou plus et de moins de cent dollars pour une première infraction, et de cent dollars ou plus et de moins de deux cents dollars pour toute infraction subséquente" par les mots "de cent à deux cents dollars pour une première infraction, et de deux cents à quatre cents dollars pour toute récidive dans les deux ans".

Id., a. 19, mod.

**13.** L'article 19 de ladite loi est modifié :

a) en remplaçant, dans la troisième ligne du premier alinéa, le mot "verres" par le mot "lentilles";

b) en remplaçant les deux derniers alinéas par le suivant :

Infractions distinctes.

"Chacun des faits mentionnés dans le présent article constitue une infraction distincte et comme tel est punissable conformément à l'article 21."

S. R., c. 275, a. 20, mod.

**14.** L'article 20 de ladite loi, modifié par l'article 4 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 62, est de nouveau modifié :

**10.** Section 16 of the said act is replaced by the following :

R. S., c. 275, s. 16, replaced.

**"16.** The examinations mentioned in section 14 shall be upon the following subjects : mathematics, applied mechanical optics and other matters deemed necessary for the advancement of the art and for filling, according to the art, a prescription for ophthalmic lenses and adjusting the same.

Examinations.

The Council may determine that certain additional subjects shall be taught besides those indicated in the preceding paragraph, but it must state where the courses must be given."

Additional subjects.

**11.** Section 17 of the said act, replaced by section 7 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 44, is amended by replacing the words "twenty-five" in the third line of the first paragraph, by the words "seventy-five".

R. S., c. 275, s. 17, am.

**12.** Section 18 of the said act, amended by section 3 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 62, is again amended by replacing the words "of fifty dollars or more and less than one hundred dollars for the first offence, and of one hundred dollars or more and less than two hundred dollars for any subsequent offence" at the end of the said section, by the words "of one hundred to two hundred dollars for the first offence and of two hundred to four hundred dollars for any subsequent offence within two years".

Id., s. 18, am.

**13.** Section 19 of the said act is amended :

Id., s. 19, am.

a. by replacing the word "glasses" in the third line of the first paragraph, by the word "lenses";

b. by replacing the last two paragraphs by the following paragraph :

"Each act mentioned in this section shall constitute a separate infringement and as such shall be punishable in accordance with section 21."

Separate infringements.

**14.** Section 20 of the said act, amended by section 4 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 62, is again amended :

R. S., c. 275, s. 20, am.



a) en remplaçant, dans la troisième ligne du premier alinéa, le mot "verres" par le mot "lentilles";

b) en remplaçant les deux derniers alinéas par le suivant:

Infrac-  
tions dis-  
tinctes.

"Chacun des faits mentionnés dans le présent article constitue une infraction distincte et comme tel est punissable conformément à l'article 21."

S. R., c.  
275, a.  
20a, aj.

**15.** Ladite loi est modifiée en insérant, après l'article 20, le suivant:

Enseignes  
requises.

**"20a.** Chaque membre de la Corporation exerçant sa profession à son bénéfice personnel doit avoir une enseigne de pas moins de dix pouces de hauteur et de douze pouces de largeur, portant son nom et sa profession, apposée sur la façade de son domicile ou du bureau où il exerce sa profession."

S. R., c.  
275, a. 21,  
mod.

**16.** L'article 21 de ladite loi, remplacé par l'article 8 de la loi 3-4 Elizabeth II, chapitre 44, est modifié en remplaçant, dans la troisième ligne, le mot "cent" par les mots "deux cents" et dans les quatrième et cinquième lignes, les mots "cent quatre-vingt-dix-neuf" par les mots "quatre cents".

Id., a. 26,  
remp.

**17.** L'article 26 de ladite loi, remplacé par l'article 7 de la loi 2-3 Elizabeth II, chapitre 62, est de nouveau remplacé par le suivant:

Droit de  
poursuite.

**"26.** La poursuite des infractions prévues par la présente loi appartient exclusivement à la corporation. Elle est exercée par action civile devant la cour ayant juridiction suivant le montant de l'amende fixé par la présente loi pour la localité où l'infraction a été commise ou pour la localité où l'action est signifiée. Les amendes appartiennent à la corporation."

Entrée en  
vigueur.

**18.** La présente loi entre en vigueur le jour de sa sanction.

a. by replacing the word "glasses" in the third line of the first paragraph by the word "lenses";

b. by replacing the last two paragraphs by the following paragraph:

"Each act mentioned in this section shall constitute a separate infringement and as such shall be punishable in accordance with section 21."

Separate  
infringe-  
ments.

**15.** The said act is amended by inserting after section 20, the following section:

R. S., c.  
275, s.  
20a, ad.

**"20a.** Each member of the Corporation practising his profession for his own account must have a sign not less than ten inches high and twelve inches wide, bearing his name and profession, affixed on the front wall of his residence or of the office where he practises his profession."

Sign re-  
quired.

**16.** Section 21 of the said act, replaced by section 8 of the act 3-4 Elizabeth II, chapter 44, is amended by replacing the words "one hundred" in the third line by the words "two hundred" and the words "one hundred and ninety-nine" in the fourth and fifth lines by the words "four hundred".

R. S., c.  
275, s. 21,  
am.

**17.** Section 26 of the said act, replaced by section 7 of the act 2-3 Elizabeth II, chapter 62, is again replaced by the following:

Id., s. 26,  
replaced.

**"26.** The right of process for the offences provided by this act shall belong exclusively to the Corporation. It shall be exercised by civil action before the court having jurisdiction according to the amount of the fine fixed by this act for the place where the offence was committed or for the place where the action is served. The fines shall belong to the Corporation."

Right of  
process.

**18.** This act shall come into force on the day of its sanction.

Coming  
into force.